



Let's make things better

PHILIPS

AE 2160 - Portable radio

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

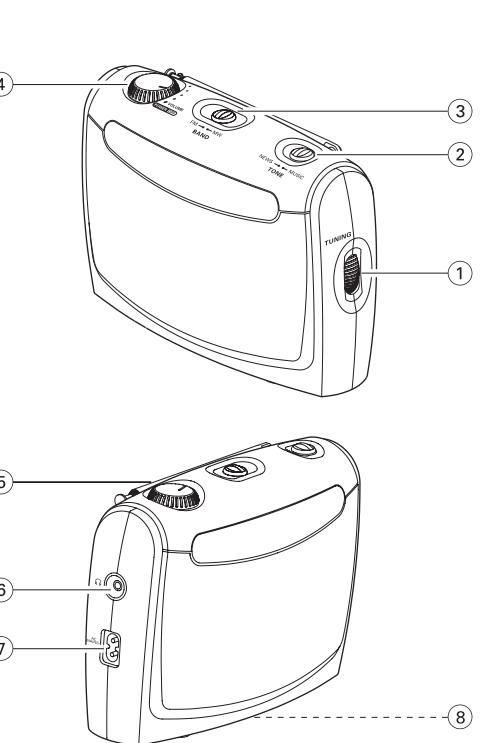
Português

Dansk

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

Printed in China

PA232



Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \pm) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English

CONTROLS (see figure 1)

- TUNING - tune to a radio station
- TONE - NEWS/MUSIC - adjusts sound
- BAND - selects FM/MW (or LW) waveband
- VOLUME / POWER OFF - switches radio on/off and adjusts volume level
- Telescopic Aerial - improves FM reception
- 3.5mm earphone socket
- AC MAINS - socket for mains lead
- Battery Door - open and insert 2x R20/UM1/D-cell batteries

POWER SUPPLY

Batteries (Not included)

- Open the battery compartment and insert two batteries, type **UM1,R20 or D-cells**, with the correct polarity as indicated by the "+" and "-" symbols.
- Replace the compartment door. The set is now ready to operate.
- The battery supply is switched off when the set is connected to the AC Mains.
- Remove the batteries if the set is not to be used for a long time

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

AC Mains

- Check if the mains voltage as shown on the **type plate on the bottom of set**, corresponds to your local mains voltage. If it does not, consult your dealer or service centre.
- Connect the mains lead to the AC MAINS - socket and the wall socket. The mains supply is now connected and ready for use.
- To switch off completely, withdraw the mains lead from the wall socket.
- Disconnect the mains lead from the wall socket to protect your set during heavy thunderstorms.

RADIO

Radio reception

- Turn the VOLUME/POWER OFF knob clockwise to switch on the radio and adjust the volume.
- You may connect headphones with a 3.5 mm plug to the socket \ominus . The built-in speaker will be muted.
- Select the wave band using the **BAND** switch.
- Tune to a radio station using **TUNING**.
- For FM, pull out the telescopic aerial. Incline and rotate the aerial. Reduce its length if the signal is too strong (very close to a transmitter).
- For MW (AM or LW) the set is provided with a built-in aerial so the telescopic aerial is not needed. Direct the aerial by turning the whole set.
- Adjust the **TONE** switch by selecting **NEWS** or **MUSIC**.
- To switch off the set, turn the **VOLUME / POWER OFF** knob anti-clockwise to the OFF position and you will hear a small click.

Français

COMMANDES (voir figures 1)

- TUNING - réglage pour stations de radio.
- TONE - NEWS/MUSIC - ajuste sonido
- BAND - sélectionne la bande de fréquence FM/ MW (ou LW)
- VOLUME / POWER OFF - met en et hors service la radio et régule le niveau de volume.
- Antenne télescopique - améliore la réception FM
- Connexion pour écouteurs
- AC MAINS - entrée pour cordon d'alimentation
- Clapet de compartiment piles - ouvrir pour insérer les 2 piles type R20/ UM1/ cellules D

ALIMENTATION

Piles (non comprises)

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles, type **UM1, R20 ou D-cells**, de polarité correcte, comme indiqué par les symboles "+" et "-".
- Replacez le clapet du compartiment. L'appareil est à présent prêt à fonctionner.
- L'alimentation de la pile est déconnectée lorsque l'appareil est connecté à secteur l'alimentation.
- Enlevez les piles lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques, donc elles doivent être jetées selon les normes de l'environnement.

Utilisation de l'alimentation courant alternatif

- Contrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique à la base de l'équipement correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
- Branchez le cordon secteur à la prise AC MAINS - et à la prise secteur murale. Ce faisant, l'alimentation secteur est un fait et l'appareil prêt à l'usage.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents.

RADIO

Réception radio

- Tournez le bouton **VOLUME/POWER OFF** (volume/marche/arrêt) vers la droite pour allumer la radio et régler le volume.
- Il vous est possible de brancher des écouteurs en introduisant une fiche de 3.5 mm dans la prise \ominus . Dans ce cas, le haut-parleur intégré ne fonctionne pas.
- Sélectionnez la longueur d'onde à l'aide du sélecteur **BAND**.
- Réglez sur l'émetteur souhaité avec le bouton **TUNING**.
- Si vous optez pour la longueur d'onde FM, sortez l'antenne télescopique. Inclinez-la et tournez-la pour obtenir le meilleur signal possible. Réduisez la longueur de l'antenne si le signal obtenu est trop puissant. (Très près d'un émetteur).
- Si vous optez pour l'ondes moyenne, MW (AM ou LW) l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, ce qui ne nécessite pas l'emploi de l'antenne télescopique. Orientez l'antenne en faisant tourner l'appareil dans tous les sens.
- Réglez **TONE** (tonalité) en sélectionnant soit **NEWS** (informations), soit **MUSIC** (musique).
- Pour mettre l'appareil hors service, tournez le bouton **VOLUME/ POWER OFF** vers la gauche en position d'arrêt et vous entendrez un petit déclic.

Español

CONTROLES (Véase las figuras 1)

- TUNING - sintoniza estaciones de radio.
- TONE - NEWS/MUSIC - ajusta sonido
- BAND - selecciona las bandas de FM/MW (o LW).
- VOLUME / POWER OFF - activa/desactiva la radio y ajusta el nivel del sonido
- Antena telescópica - mejora la recepción FM
- Connexión para auriculares
- AC MAINS -- entrada para el cable de alimentación
- Tapa del compartimento de las pilas - abrir para insertar 2 pilas de célula D/ R20/UM1.

SUMINISTRO DE ENERGÍA

Pilas (no incluidas)

- Abra el compartimento de las pilas e inserte dos pilas de tipo **UM1,R20 o D-cells**, con la polaridad correcta como lo indican los símbolos "+" y "-".
- Coloque de vuelta la tapa del compartimento. El aparato está ahora preparado para funcionar.
- El suministro proveniente de las pilas se apaga cuando se conecta el aparato a fuente de alimentación.
- Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo considerable, saque las pilas.

Las pilas contienen sustancias químicas peligrosas por lo que deberá tirarlas de acuerdo a la normativa vigente.

Deutsch

BEDIENELEMENTE (siehe Abbildung 1)

- TUNING - stellt die Radiostationen ein
- TONE - NEWS/MUSIC - stellt den Lautstärke ein
- BAND - wählt Wellenbereich FM/MW (oder LW)
- VOLUME / POWER OFF - Ein-/ Abschalten des Radios und ändert die Einstellungen für Lautstärkepegel
- Teleskopantenne - verbessert FM-Empfang
- Kopfhörerbuchse 3,5 mm
- AC MAINS -- Einlaß für Netzkabel
- Batterietür - öffnen, um 2x R20/UM1/D-Zellenbatterien einzusetzen

STROMVERSORGUNG

Batterien (nicht inbegreifen)

- Das Batteriefach öffnen und zwei Batterien (Typ **UM1,R20 oder D-Zellen**), einsetzen, wobei die richtige, von den Symbolen "+" und "-" angegebene Polarietät zu beachten ist.
- Die Tür des Faches wieder anbringen. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
- Die Batterieversorgung wird abgeschaltet, wenn das Gerät Steckdose angeschlossen ist.
- Die Batterien herausnehmen, falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.

Benutzung des Wechselstromnetzes

- Nachprüfen, ob die **auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung** der örtlichen Netzspannung entspricht. Ist dies nicht der Fall, sich an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum wenden.
- Das Netzkabel an den AC MAINS - Eingang und die Steckdose anschließen. Die Stromversorgung ist jetzt angeschlossen und das Gerät betriebsbereit.
- Um das Gerät völlig stromlos zu machen, wird der Netzstecker an der Steckdose gezogen.
- Den Netzstecker an der Steckdose ziehen, um das Gerät bei heftigen Gewittern zu schützen.

RADIO

Radioempfang

- Den Knopf **VOLUME/POWER OFF** im Uhrzeigersinn drehen, um das Radio einzuschalten und die Lautstärke einzustellen.
- Sie können Kopfhörer mit einem 3.5 mm-Stecker an die Buchse \ominus anschließen. Der eingebaute Lautsprecher wird stummgeschaltet.
- Den Wellenbereich mit dem **BAND** Schalter auswählen.
- Mit **TUNING** auf einen Radiosender abstimmen. Die Antenne neigen und drehen. Sie einziehen, wenn das Signal zu stark (sehr nahe an einem Sender) ist.
- Für FM, die Teleskopantenne aussieben. Die Antenne neigen und drehen. Sie einziehen, wenn der Sender über eine eingebaute Antenne, weshalb die Teleskopantenne nicht benötigt wird. Die Antenne durch Drehen des gesamten Gerätes aussieben.
- Den **TONE** Schalter durch Auswahl von **NEWS** (Nachrichten) oder **MUSIC** (Musik) einstellen.
- Zum Abschalten des Gerätes den Knopf **VOLUME / POWER OFF** gegen den Uhrzeiger in die Aus-Stellung drehen, wobei Sie ein leises 'Klicken' hören.

PFLEGE

- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übermäßiger Hitze aussetzen, die von Heizergeräten oder direktem Sonnenlicht erzeugt wird.
- Zum Reinigen des Gerätes ein weiches, leicht angefeuchtetes Fensterleider benutzen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammonium, Benzol oder Polermittel verwenden, die das Gehäuse angreifen könnten.

FEHLERSUCHE

- Falls eine Störung auftritt, überprüfen Sie zuerst die unten angeführten Punkte, bevor Sie das Gerät reparieren lassen.
- Wenn Sie trotz Befolgung dieser Hinweise die Störung nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.
- WARNHINWEIS:** Das Gerät nicht öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht. Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da dies die Garantie ungültig macht.

Kein Strom

- Batterien falsch eingesetzt
- Batterien richtig einsetzen
- Batterien erschöpft
- Batterien wechseln

Kein Ton (und auch kein Strom)

- Lautstärke ist heruntergedreht
- Lautstärke hochdrehen
- Kopfhörerstecker angeschlossen
- Kopfhörer ziehen, wenn Sie ihn nicht benutzen

Schlechter Kopfhörerklang/Klang nur auf einem Kanal

- Kopfhörerstecker nicht voll eingeschoben
- Stecker ganz einschieben

Heftiges Brummen/Rauschen

- FM-Antenne nicht ganz ausgezogen
- FM-Antenne ganz ausziehen

Ständige Störungen durch Rauschen/Pfeifen bei MW (AM/LW)- Empfang

- Elektrische Störungen von TV, Computer, Leuchstofflampen usw.
- Aleje die Einheit von anderen elektrischen Geräten weg.

ACHTUNG

Die Benutzung von Bedienelementen oder Einstellungen oder die Durchführung von Verfahren, die nicht hierin enthalten sind, kann zu Exposition an gefährliche Strahlung führen.

Umweltinformationen

- Wir haben das Verpackungsmaterial auf ein Minimum von zwei Kategorien reduziert: Papier und Pappe.
- Ihr Gerät besteht aus Material, das beim Auseinandernehmen durch eine Expertenfirma wiederverwertet werden kann. Bitte beachten Sie örtliche Bestimmungen für das Entsorgen von Verpackungsmaterial und alten Geräten.

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \pm) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

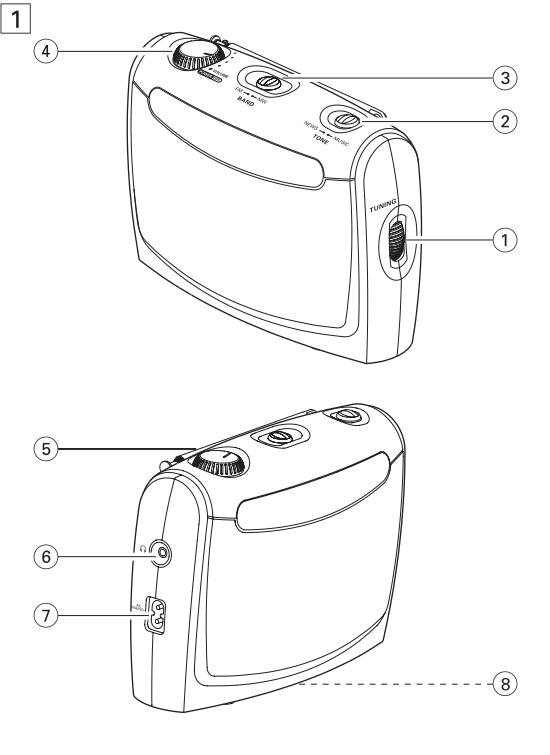
Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

Printed in China

PA232

CAUTION

<



Nederlands

TOETSEN (zie afbeelding 1)

- ① **TUNING** - om de radio op zenders af te stemmen.
- ② **TONE - NEWS/MUSIC** - om het volume in te stellen
- ③ **BAND** - om de FM/MW (of LW) golflanden te selecteren
- ④ **VOLUME / POWER OFF** - om de radio aan/ uit te zetten en om het volume in te stellen
- ⑤ **Telescoopantenne** - om de FM-ontvangst te verbeteren
- ⑥ **3,5 mm -aansluitbus voor een hoofdtelefoon**
- ⑦ **AC MAINS ~** - aansluitbus voor het netsnoer
- ⑧ **Batterijklepje** - openen om 2x R20/UM1/D-batterijen te plaatsen

STROOMVOORZIENING

Batterij (niet bijgeleverd)

- 1 Open het batterijvak en plaatst er twee batterijen in, type **UM1,R20 of D**, let op de juiste richting aangegeven door de symbolen "+" en "-".
- 2 Sluit het batterijvak. U kunt het apparaat nu gebruiken.
- Zodra u het apparaat via de stopcontact aansluit, wordt de batterijvoeding uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet wilt gebruiken.

Batterijen bevatten chemische en moeten daarom op de juiste manier weggegooid worden.

Gebruiken van de netvoeding

- 1 Controleer of de netspanning **op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat**, overeenkomt met de plaatselijkenetspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier of serviceorganisatie.
- 2 Verbind het netsnoer met de ingang **AC MAINS** – en het stopcontact. Het apparaat is nu aangesloten en klaar voor gebruik.
- 3 Trek de stekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.
- Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact om het apparaat te beschermen tijdens hevig onweer.

RADIO

Radio-ontvangst

- 1 Draai de **VOLUME/POWER OFF** knop in de richting van de klok om de radio aan te zetten en het volume in te stellen.
- U kunt een hoofdtelefoon met een 3,5 mm-stekker aansluiten op de aansluitbus ⑥ - De ingebouwde luidspreker wordt dan uitgeschakeld.
- 2 Kies het golfgebied met de **BAND** schakelaar.
- 3 Stem af op een radiostation met **TUNING**.
- Voor FM trekt u de telescoopantenne helemaal uit. Klap de antenne naar beneden en draai deze. Als het signaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender), kunt u de antenne weer inschuiven.
- Voor MW (AM of LW) heeft het apparaat een ingebouwde antenne en dus is de telescoopantenne dan niet nodig. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te draaien.
- 4 Zet de **TONE**-schakelaar op **NEWS** (nieuws) of **MUSIC** (muziek).
- 5 Wilt u de radio uitzetten, draai dan de **VOLUME/ POWER OFF**-knop tegen de richting van de klok in de stand **OFF** (uit); u hoort een zachte klik.

ONDERHOUD

- Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid, regen, zand of overmatige hitte van verwarmingstoestellen of direct zonlicht.
- Om het apparaat schoon te maken gebruik u een zachte, lichtbevochtigde zeem. Gebruik geen producten die alcohol, ammoniak, benzine of schuurproducten bevatten, daar deze de behuizing schade kunnen toebrengen.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Indien zich een probleem voordoet, kunt u eerst de volgende punten nakijken voordat u het apparaat naar een serviceorganisatie brengt.

Indien u er aan de hand van de onderstaande tips niet in slaagt het probleem te verhelpen, raadpleegt u best uw verdeler of een erkende serviceorganisatie.
WAARSCHUWING: Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen. U mag in geen geval het apparaat zelf proberen te herstellen, dit zou uw garantie teniet doen.

Geen voeding

- De batterijen zijn verkeerd geplaatst (polariteit).
- Plaats de batterijen op de juiste manier.
- De batterijen zijn leeg.
- Vervang de batterijen

Geen geluid (zie ook Geen voeding)

- Het volume staat te zacht.
- Zet het volume harder.
- De hoofdtelefoon is aangesloten
- Maak de hoofdtelefoon los

Slecht geluid/geluid op slechts één kanaal

- HDe stekker van de hoofdtelefoon is niet goed aangesloten
- Sluit de stekker goed aan

Aanhoudende ruis of brom

- De FM-antenne is niet helemaal uitgetrokken
- Trek de FM-antenne helemaal uit

Voortdurend gekraak/gesis bij MW (AM/LW) uitzending

- Elektrische storing van TV, computer, fluorescerende lamp, enz.
- Verplaats het apparaat verder weg van andere elektrische apparaten

LET OP

Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.

Met het oog op het milieu...

Wij hebben de verpakking eenvoudig gehouden zodat ze gemakkelijk op te splitsen is in slechts twee soorten materialen: papier en karton. Uw apparaat is vervaardigd van materialen die gerecycleerd kunnen worden, op voorwaarde dat zij door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd worden. Gelieve de plaatselijke reglementen betreffende het wegwerpen van verpakkingsmateriaal en oude toestellen in acht te nemen.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.
Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

Italiano

COMANDI (vedi figura 1)

- ① **TUNING** - per sintonizzarsi su un'emittente radio.
- ② **TONE - NEWS/MUSIC** - regola il sonoro
- ③ **BAND** - seleziona la banda FM/MW (o LW).
- ④ **VOLUME / POWER OFF** - accende/ spegne la radio e regola il livello del volume.
- ⑤ **Antenna telescopica** - migliora la ricezione in FM
- ⑥ **3,5 mm -aansluitbus voor een hoofdtelefoon**
- ⑦ **AC MAINS ~** - aansluitbus voor het netsnoer
- ⑧ **Batterijklepje** - openen om 2x R20/UM1/D-batterijen te plaatsen

ALIMENTAZIONE

Batterie (non incluse)

- 1 Aprire lo scomparto della batteria ed inserire due batterie, tipo **UM1,R20 o D-cells**, con la corretta polarità indicata dai simboli "+" e "-".
- 2 Rimettere a posto lo sportello dello scomparto. A questo punto l'apparecchio è pronto per funzionare.
- L'alimentazione della batteria si spegne quando l'apparecchio viene collegato all'alimentazione.
- togliere le batterie se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.

Le batterie contengono sostanze chimiche, quindi devono essere smaltite in modo corretto.

Uso dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastra del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
- 2 Collegare il cordoncino di alimentazione alla presa AC MAINS ~ e quindi alla presa muro. L'alimentazione a questo punto è collegata e pronta per l'uso.
- 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
- Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.

RADIO

Ricezione radio

- 1 Girare il pomello **VOLUME/POWER OFF** kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume.
- Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ⑥. - Gli altoparlanti integrati verranno silenziati.
- 2 Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore **BAND**.
- 3 Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando **TUNING**.
- Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente).
- Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio.
- 4 Regolare l'interruttore **TONE** selezionando **NEWS** (notizie) o **MUSIC** (musica).
- 5 Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello **VOLUME/ POWER OFF** in senso antiorario verso la posizione **OFF** e si udrà il leggero scatto.

MANUTENZIONE

- Non esporre l'apparecchio ad umidità, pioggia, sabbia, temperature eccessivamente elevate e irradiazione solare.
- Per pulire l'apparecchio, utilizzare una pelle di camoscio morbida, leggermente zeem. Non utilizzare alcun detergente che contenga alcool, ammoniaca, benzina o sostanze abrasive in genere, che potrebbero danneggiare.

INDIVIDUAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI

In caso di malfunzionamento, consultare i punti elencati qui di seguito prima di far eseguire la revisione dell'apparecchio.

Se il problema persistesse anche dopo aver seguito i consigli forniti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

ATTENZIONE : Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare, in nessuna circostanza, di riparare l'apparecchio da soli, poiché questo renderebbe nulla la garanzia.

Assenza di alimentazione

- Polarità della batteria errata
- Inserire correttamente le batterie
- Batterie scariche
- Sostituire le batterie

Assenza di suono (vedi anche Assenza alimentazione)

- Volume abbassato
- Alzare il volume
- La spina delle cuffie è inserita
- Collegare le cuffie se non si usa

Suono scadente delle cuffie/suono solo da un canale

- La spina delle cuffie non è stato tutto inserito
- Inserire la spina bene

Severa distorsione/ronzio della radio

- Antenna FM non estesa completamente
- Estendere l'antenna FM

Interferenze/disturbi sonori costanti in MW (AM/LW)

- Interferenze elettriche provenienti da apparecchi TV, computer, lampade fluorescenti, ecc.
- Allontanare la radiosveglia dagli altri apparecchi elettrici

ATTENZIONE

L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.

Informazioni ambientali

L'imballo dell'apparecchio è stato ridotto al minimo, in modo da semplificare il riciclaggio differenziato, come carta e cartone. L'apparecchio è stato fabbricato con materiali riciclabili, se scomposto da un'azienda specifica del settore. Si prega di osservare le normative locali vigenti in materia di smaltimento degli imballaggi e delle apparecchiature obsolete.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.
La targhetta dati si trova in fondo all'apparecchio.

Português

COMANDOS (vide figuras 1)

- ① **TUNING** - sintoniza as estações de rádio.
- ② **TONE - NEWS/MUSIC** - ajusta o som
- ③ **BAND** - seleciona as bandas de onda FM/MW (ou LW).
- ④ **VOLUME / POWER OFF** - liga e desliga a rádio e regula o nível do volume.
- ⑤ **Antena telescópica** - melhora a receção em FM
- ⑥ **3,5 mm -aansluitbus voor een hoofdtelefoon**
- ⑦ **AC MAINS ~** - entrada para o cabo de alimentação
- ⑧ **Battery Door** - abra para inserir 2 pilhas de R20/UM1/D

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Pilhas (não incluídas)

- 1 Abra o compartimento das pilhas e insira duas pilhas, tipo **UM1,R20 ou células D**, com a polaridade correcta conforme indicada pelos símbolos "+" e "-".
 - 2 Volte a colocar a tampa no compartimento. O aparelho está agora pronto a funcionar.
 - A alimentação de corrente das pilhas é desactivada quando o aparelho é ligado à parede.
 - Tire as pilhas se não tencionar usar o aparelho senão daí a muito tempo.
- As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que devem ser deitadas fora tomada as devidas precauções.**

Utilização da corrente CA

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na placa de tipo que se encontra-se na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
- 2 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS ~ e à tomada da parede. A ligação de corrente para o aparelho está agora estabelecida e pronta a ser usada.
- 3 Para desligar completamente o aparelho, retire a ficha da tomada da parede.

RADIO

Recepção radiofónica

- 1 Rode o botão **VOLUME/POWER OFF** para a direita para ligar o rádio e regular o volume.
- Pode ligar os auscultadores à tomada ⑥ com uma ficha de 3,5 mm. - O altifalante incorporado será silenciado.
- 2 Selecione a faixa de radiofrequência utilizando o interruptor **BAND**.
- 3 Sintonize uma estação de rádio utilizando **TUNING**.
- Para FM, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respetivo comprimento se o sinal estiver demasiado forte (muito próximo de um transmissor).
- Para MW (AM ou LW) o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.
- 4 Ajuste o interruptor **TONE** seleccionando **NEWS** (notícias) ou **MUSIC** (música).
- 5 Para desligar o aparelho, rode o botão **VOLUME/ POWER OFF** para a esquerda, para a posição de desligado, e ouvirá um pequeno "clique".

MANUTENÇÃO

- Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou aquecimento excessivo causado por equipamentos aquecedores ou luz solar directa.
- Para limpar a unidade, utilize uma camurça macia e ligeiramente humedecida. Não utilize nenhum agente de limpeza que contenham álcool, amoniaco, benzina ou abrasivos, uma vez que estes podem danificar o invólucro.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer uma falha, verifique primeiro